

ASSOCIATION ARTYARD

Association ARTYARD
9 rue Traversière
94140 Alfortville
FRANCE

le 26 juin 2020
M. Jérôme Gallet
Président

OBJET : RAPPORT D' ACTIVITÉS DE L' ASSOCIATION ARTYARD POUR L'ANNÉE 2019

En 2019 la subvention de la Mairie d'Alfortville a été de 124.000 euros

Notre mission principale est la culture pour tous, particulièrement pour les alfortvillais et les scolaires alfortvillais tout en soutenant les artistes.

Les activités du Centre d'art sont en gratuité totale depuis septembre 2016. Il peut être demandé une adhésion annuelle (5 euros) ou proposé une participation libre).

NOS PROJETS RÉALISÉS -

1- Expositions

Isabella et le pot de basilic

Artistes : Florentine et Alexandre Lamarche-Ovize

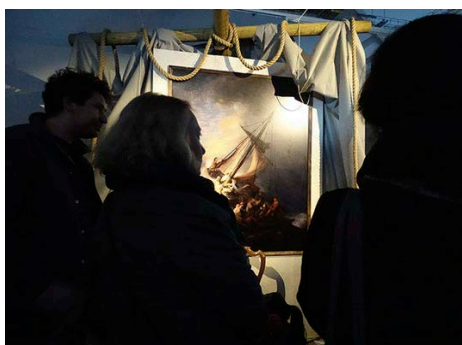
du 14 février 2019 au 9 mars 2019 (3,5 semaines)



Le navire de Thésée

Artiste : Raphaël Fabre

du 4 avril 2019 au 15 juin 2019 (10,5 semaines)



Flâneries Ludiques

Artiste : *Giorgio Silvestrini*

du 27 juin 2019 au 6 juillet 2019 (2 semaines)



Tripaille

Artistes : Aurélie Ferruel et Florentine Guédon

du 26 septembre 2019 au 23 novembre 2019 (8,5 semaines) :



ZION/SIMULATION (exposition-vitrine)

Artiste : Romain Vicari

du 21 décembre 2019 au 4 janvier 2020 (2 semaines).



Les deux grandes expositions ont débuté par un vernissage. Environ **500 personnes pour les vernissages** de la saison, soit 200 personnes en moyenne aux vernissages des «grandes» expositions et 100 personnes par «petites» expositions. Une moyenne de **36 personnes par semaine** en visites libres pour les expositions ouvertes au public. Il y a eu **24,5 semaines d'exposition** en ouverture publique soit environ **882 visiteurs hors vernissages**.

SOIT UN **TOTAL D'ENVIRON 1382 VISITEURS INDIVIDUELS** (et 7 artistes)

2- Festival Queer : The blind leading the blind

Nous avons accueilli du 12 au 19 janvier 2019 (1 semaine) la 5ème édition de notre festival Queer, *The blind leading the blind* autour des genres et des sexualités. Les artistes queer étant très peu représentés en France, nous nous inscrivons ainsi dans une réelle démarche d'art pour tous. Dans ce cadre, trois projections inédites de captations des spectacles du duo d'artistes RICCI/FORTE ont eu lieu.

Artistes : ricci/forte

Commissaire d'exposition : Yann Perol

SOIT UN **TOTAL DE 115 VISITEURS** (et 2 artistes)



3- Les événements hors-expositions

Performance de Vito Gennaro Giacalone
Le 19 janvier 2019



Performance : PLEURE PAS, TU LA REVERRAS TA MÈRE
Artiste : Aurore Le Duc
Le 20 avril 2019



Concert : FAKE (en partenariat avec La Muse en Circuit)
Artistes : Wilfried Wendling et Abbi Patrix
Le 15 juin 2019



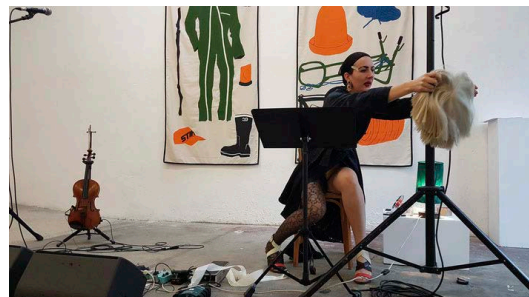
Performance : UNWABU.
Artiste : Mehryl Levisse
Le 28 septembre 2019



Concert-performance : *FAME* (en partenariat avec La Muse en Circuit)

Artiste : Julia Robert

Le 16 novembre 2019



Concert : *THE MOONSONG*

Artistes : *CRYSTAL SOUND PROJECT* Bilyana Furnadzhieva, Lea Lu, Viktor Benev, Artëm Naumenko.

Le 7 décembre 2019



Chaque évènement a réuni environ 35 spectateurs
SOIT UN **TOTAL DE 210 PERSONNES** (et 10 artistes)

4- Médiation culturelle pour les scolaires et centres aérés au CAC La Traverse

Cette saison, nous avons accueilli des groupes scolaires les mardis, mercredis (centre de loisir), jeudis et vendredis. Soit **47 groupes** d'une moyenne de **26 participants**. Pour chaque exposition, les médiatrices du CAC La Traverse conçoivent des supports de travail et tous les enfants repartent avec leur cahier pédagogique (Bloup' Blop map) composé d'informations et de jeux autour du thème de l'exposition. Les visites sont suivies d'un atelier pour une durée totale de 2h.

SOIT UN **TOTAL D'ENVIRON 1222 BÉNÉFICIAIRES**



5- Visites d'associations en particulier dans le champ social

Nous avons reçu 13 groupes de bénéficiaires et/ou bénévoles/salariées d'associations en petits groupes de 7 personnes en moyenne pour un meilleur confort de visites. L'hôpital de jour St Maurice (Les Lilas) vient par exemple avec des groupes de patients à légers problèmes psychologiques.
SOIT UN TOTAL D'ENVIRON 79 BÉNÉFICIAIRES

6- Ateliers d'écriture adultes

Nous avons organisés 2 ateliers d'écritures, en partenariat avec la librairie L'Établi. Les groupes ne dépassent pas 15 personnes pour un meilleur confort.
SOIT UN TOTAL D'ENVIRON 30 BÉNÉFICIAIRES

L'atelier d'écriture de l'Association des Amis de la Librairie l'établi s'est déroulé récemment au Centre d'art contemporain La Traverse d'Alfortville (94), dans le cadre de l'exposition Tripaille. Quinze personnes y ont participé. La consigne était de ré-écrire le texte que Diderot avait écrit pour Chardin :

C'est celui-ci qui est un peintre ; c'est celui-ci qui est un coloriste.

Il y a au Salon plusieurs petits tableaux de Chardin ; ils représentent presque tous des fruits avec les accessoires d'un repas. C'est la nature même ; les objets sont hors de la toile et d'une vérité à tromper les yeux.

Celui qu'on voit en montant l'escalier mérite surtout l'attention. L'artiste a placé sur une table un vase de vieille porcelaine de la Chine, deux biscuits, un bocal rempli d'olives, une corbeille de fruits, deux verres à moitié pleins de vin, une bigarade avec un pâté.

Pour regarder les tableaux des autres, il semble que j'aie besoin de me faire des yeux ; pour voir ceux de Chardin, je n'ai qu'à garder ceux que la nature m'a donnés et m'en bien servir.

Si je destinais mon enfant à la peinture, voilà le tableau que j'achèterais. « Copie-moi cela, lui dirais-je, copie-moi cela encore. » Mais peut-être la nature n'est-elle pas plus difficile à copier.

C'est que ce vase de porcelaine est de la porcelaine ; c'est que ces olives sont réellement séparées de l'œil par l'eau dans laquelle elles nagent ; c'est qu'il n'y a qu'à prendre ces biscuits et les manger, cette bigarade l'ouvrir et la presser, ce verre de vin et le boire, ces fruits et les peler, ce pâté et y mettre le couteau.

C'est celui-ci qui entend l'harmonie des couleurs et des reflets. O Chardin ! Ce n'est pas du blanc, du rouge, du noir que tu broies sur ta palette ; c'est la substance même des objets, c'est l'air et la lumière que tu prends à la pointe de ton pinceau et que tu attaches sur la toile.

Après que mon enfant aurait copié et recopié ce morceau, je l'occuperais sur la Raie dépouillée du même maître. L'objet est dégoûtant, mais c'est la chair même du poisson, c'est sa peau, c'est son sang ; l'aspect même de la chose n'affecterait pas autrement. Monsieur Pierre, regardez bien ce morceau, quand vous irez à l'Académie, et apprenez, si vous pouvez, le secret de sauver par le talent le dégoût de certaines natures.

Dans les pages suivantes, voici deux textes parmi ceux qui ont été écrits dans l'atelier d'écriture.

7- Visites pour les sourd.e.s et malentendant.e.s// L'ART À PORTÉE DE MAINS

Nous avons organiser **2 visites** traduites en LSF, langue des signes française, pour favoriser un accès à la culture ouvert à tous sur les deux grandes expositions. Les groupes ne dépassent pas **15 personnes** pour une prestation de qualité. Nous avons été soutenu sur la première visite de la saison par une aide financière de la Fondation Martine Lyon (qui a pour mission de favoriser la création et la mise en œuvre d'actions thérapeutiques et culturelles au profit d'enfants et d'adolescents).
SOIT UN TOTAL D'ENVIRON 30 BÉNÉFICIAIRES



8 - Café-goûter signes

Cette année, grâce au soutien de la municipalité, nous avons organisé 7 café-goûter signes. Cet événement consiste à accueillir des personnes sourdes ou mal-entendantes voulant pratiquer la LSF (Langue des Signes Française) autour d'une boisson et de quelques collations pour le goûter. Nous réalisons, avec un interprète, une vidéo de présentation en LSF et sous-titrée en français pour annoncer ces visites.

SOIT UN TOTAL D'ENVIRON 75 PERSONNES.



9-Atelier en lien avec l'exposition

Nous avons créer un atelier de fabrication d'aquarelle sur une durée de 2 heures.

SOIT UN TOTAL DE 7 PERSONNES.

10- Ateliers de pratique artistique hors expositions

Cette année il y a eu 3 ateliers « Mystère photo» dans le cadre de L'ÉTÉ POUR TOUTE LA FAMILLE (5 personnes par atelier)

Un atelier «TISSONS DES LIENS» a réunit 12 personnes au jardin Rosa Parks. (hors-les-murs)

Il y a eu aussi un atelier «TISSONS DES LIENS AU FIL DE L'EAU», atelier (hors-les-murs) (10 personnes).

SOIT UN TOTAL DE 37 PERSONNES.

11- Visites pour les 7-11 ans// VISITES BLOUP'BLOP

Nous avons animé 2 visites Bloup' blop (une par grande expositions). Les groupes ne dépassent pas 12 personnes pour une prestation de qualité.

SOIT UN TOTAL DE 24 BÉNÉFICIAIRES.



12- Les soirées Lectures-performances

Nous avons accueillis 3 soirées Lectures-performances organisée par les Écritures bougées - Centre de Littérature Contemporaine, structure nomade qui se délocalise et prend divers formes (festivals, concerts, lectures, conférences, ateliers), en France et à l'étranger. Cette structure cherche à créer un espace de connexion entre la littérature contemporaine et l'art contemporain, le cinéma, la danse contemporaine et la musique contemporaine.

17 artistes : Tiphaine Calmettes, Yoann Thommerel, Tsuneko Taniuchi, Loris Humeau, Thomas Schmahl & Adrien Tinch, Gildas Goujet & Yuika Hokama, Sarah Bahr & Aziyadé Baudouin-Talec, Christopher, Alexander Kostriksky Gellert & Alexia Antuofermo, Eden Tinto Collins, Maël Gagnieux, Stephen Loye, Valentina Traianova & Aziyadé Baudouin-Talec

Chaque événement réunit environ 40 spectateurs .

SOIT UN TOTAL D'ENVIRON 120 PERSONNES.



13- Visites intergénérationnelles// La Traverse en Tribu

Cette saison, nous avons animé 1 visite intergénérationnelles , en partenariat avec les Petits frères des pauvres.

TOTAL 14 PERSONNES.

14- Résidence

Cette saison nous avons accueilli **1 résidence** de Raphaël Fabre du 7 février 2019 au 3 avril 2019 (8 semaines).

15 - Artistes musicaux associés à la saison

Nos vernissages ont été accompagnés d'un DJ-set cette année.

3 artistes : Matildoutz et Luçid (de Crépité Collective) et Jim Grandcamp.



16- Salon Bleu

Nous avons à l'intérieur du centre d'art un espace de détente et de documentation, où chacun peut venir s'installer, pour un quart d'heure ou pour la journée, discuter autour d'une boisson chaude, jouer à des jeux de société, utiliser l'accès wifi gratuit, ou consulter les nombreux livres de notre bibliothèque. Il s'agit du Salon bleu, Pour cet espace nous bénéficions du soutien de nos partenaires alfortvillais ARTCATALYSE (dons de livres) et la Médiathèque d'Alfortville (prêt de livres).

17- Mensualisation de la newsletter

La newsletter est mensualisée depuis la saison 2017-2018.

18- Adhésion payante à 5 euros

Depuis l'assemblée générale de 2018 l'adhésion annuelle est à 5 euros.

19- Partenariats

- Un partenariat en nature continue avec l'enseigne Boesner, pour les fournitures des ateliers de pratiques artistiques.
- ParisArt.com et ArtistikRezo nous apporte un soutien pour la communication sur les réseaux professionnels artistiques.
- Pour la direction artistique des concerts et la technique, nous sommes en partenariat avec la Muse en Circuit. Nous sommes également en partenariat avec la Librairie L'Etabli pour les ateliers d'écriture.
- Un partenariat continue avec la médiathèque pour qu'un comptoir de «livres à consulter » en lien avec la thématique d'exposition soit proposé.
- Un partenariat financier avec la Fondation Martine Lyon nous a permis de maintenir 2 fois dans l'année les visites Bloup'Blop et les visites LSF.
- Nous sommes désormais en partenariat en nature avec la Cave Arômes à Alfortville, pour une réduction sur le vin des vernissages et autres événements en soirée.
- Un partenariat avec la mairie d'Alfortville, pôle handicap pour les café-goûters signes.

20- Embauche d'une médiatrice culturelle pour 15 mois

Nous avons embauché depuis le 1 octobre 2019 (en CDD jusqu'au 31 décembre 2020) une médiatrice culturelle pour que Mlle Paraire puisse s'occuper de recherche de financement.

ACTIONS ABANDONNÉES OU RETARDÉES -

1- Le Salon Vert

Nous avons continué à travailler sur notre projet de vie sociale, culturelle et surtout écologique sur le toit du centre d'art : le Salon Vert et espérons pouvoir l'ouvrir en 2021. Nous devons maintenir l'embauche de notre nouvelle médiatrice culturelle.

2- Projection

En décembre 2019 JUNGLE : Suite à la sélection de ce film à un festival nous avons été dans l'obligation d'annuler cet événement.

ÉCRITURE DE PROJETS A DÉVELOPPER

Toujours... Le Salon Vert

Le Salon Vert sera un lieu d'expérimentation et de recherche artistique questionnant les rapports Nature/Culture et la capacité de l'art contemporain à accompagner la transition sociétale imposée par des changements climatiques et énergétiques inévitables. Résidences d'artistes concernés par cette recherche. Activités de construction d'objets design grâce à une imprimante 3D alimentée par des bouteilles plastique usagées et transformées en filament, ateliers de création d'œuvres d'art à partir des concepts de la Permaculture... Le Salon Vert proposera aussi des activités culturelles comme des concerts, des rencontres, des expositions, des workshops artistiques et permaculturels... Il sera un espace de détente et de convivialité pour les publics éloignés de la culture faisant de la sensibilisation aux changements sociétaux et écologiques un enjeu très concret. Budget à trouver : 170.000 euros.

PROBLÈME

Notre problème reste toujours financier pour pouvoir pérenniser le salaire de Mlle Mathilde-Erika Michel en 2021 et doubler le nombre de visites scolaires hebdomadaires.

CHIFFRAGES 2019 AU 31 DÉCEMBRE 2019

TOTAL DES VISITEURS AU CAC LA TRAVERSE : **3247 PERSONNES + 22 PERSONNES** POUR L'ATELIER EXTÉRIEUR.

- Médiation culturelle scolaires, assos, visites particulières, café-goûter signes, ateliers : sur l'ensemble des expositions environ **1496 BÉNÉFICIAIRES**. (4 +5+6+7+8+9+10+11+13)

- Artistes : **39 PERSONNES**

- Visites libres des expositions hors vernissages : environ **882 PERSONNES**

- Vernissages: **500 PERSONNES**

- Manifestations : **330 PERSONNES** (2+12)
- Bénéficiaires ateliers hors-les-murs : **22 BÉNÉFICIAIRES.** (10)
- Total des personnes ayant adhéré à l'association depuis 2014 : **X PERSONNES**
- Nouveaux adhérents en 2019 : **112 ADHÉRENTS** (adhésion annuelle à 5 euros)

WEB ET RÉSEAUX SOCIAUX-CHIFFRAGE AU 31 Décembre 2019

Chiffrage de visites du site internet cac-latraverse au 23 juin 2020 pour la saison: 1071 visites

Chiffrage de la page Facebook du CAC La Traverse au 23 juin 2020 : 3558 j'aime.

Chiffrage de la page Instagram : 1273 followers

Chiffrage de la page Twitter : 257 followers

Chiffrage de l'agenda en ligne SLASH du CAC La Traverse : 9302 vues sur nos événements pour la saison 2019-2020.

Chiffrage de la Newsletter du CAC La Traverse au 23 juin 2020 : 829 inscrits.

CONCLUSION -

L'année 2019 s'est bien passée sur le plan artistique : **39 artistes** de qualités ont été accueillis ou représentés. Nous avons fait 1 résidence de création sur cette saison. Nous avons au total 5 expositions (2 grandes, 2 petites et 1 expo-vitrine). La subvention de 2018 qui nous a servi pour l'année 2019 n'a pas été suffisante pour assurer 3 «grandes» expositions. Le total des bénéficiaires de notre mission pédagogique a donc été inférieur à l'année 2018. Nous continuons à travailler et à chercher des financements pour l'espace de vie sociale sur le toit terrasse et pour soutenir nos autres événements en particulier les expositions et les honoraires aux artistes. Nous allons arrêter les visites intergénérationnelles.

La subvention de 2019 qui sert à 2020 est suffisante pour remettre en place 3 «grandes» expositions. Le centre d'art fonctionne avec 2 salariées à temps plein (une directrice et une médiatrice) et 2 salariés à temps partiels cette année : un régisseur à temps partiel (9h/semaine) et une salariée en recherche de financement (30h/semaine) ainsi que deux services civiques (24h/ semaine) qui viennent épauler la médiatrice. Cette année, les salaires ont pu être augmenté. La subvention espérée de la Ville d'Alfortville de 124.000 euros en 2020 permettra d'assurer la continuation de la médiation culturelle jusqu'à la fin de l'année 2020. Pour l'année 2021 nous espérons pouvoir pérenniser le salaire de notre nouvelle médiatrice au moins pour finir la saison soit de janvier à juin 2021. Nous continuons toujours à chercher des partenariats financiers et en nature.

Fait à Alfortville, le 26 juin 2020.

M. Jérôme Gallet
Président